Porównanie tłumaczeń Filipian 2:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | nie ― swojego każdy doglądając, ale i ― drugich każdy. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | nie na swoje każdy baczcie ale i na innych każdy |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | nie doglądający każdy swego, ale też każdy tego, co innych.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | nie (na) swoje\* każdy bacząc, ale [i] (na) drugich każdy\*\*. [[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | nie (na) swoje każdy baczcie ale i (na) innych każdy |

1. 1) <x>530 10:24</x>; <x>530 13:6</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Z domyślnym: pożytki, dobra. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Inne lekcje: singularis "każdy"; bez "każdy". [↑](#footnote-ref-4)